



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Послание Генерального директора ЮНЕСКО

г-жи Ирины Боковой

по случаю Международного дня биологического разнообразия

Вода и биоразнообразие

22 мая 2013 г.

Мы еще далеки от полного знакомства с красотой биологического разнообразия нашей планеты и от полного осмысления его роли для благополучия и выживания человечества. Но мы уже начали уничтожать его. Этот день действий дает нам возможность мобилизовать наши силы для лучшего сохранения биологического разнообразия и совместного использования его выгод.

Первый этап этой мобилизации касается воды. Все живое в мире – на суше, в воздухе или в океане – нуждается в воде. Некоторые виды могут жить без света, другие без кислорода, но никто не может жить без воды. Вода – это общий знаменатель биологического разнообразия и мощный рычаг сотрудничества. Именно поэтому выбранная в 2013 г. тема Международного дня – *Вода и биоразнообразие* – совпадает с Международным годом водного сотрудничества, работу по которому ЮНЕСКО координирует от имени Программы механизма «ООН – водные ресурсы». Это дает нам возможность объединить наши усилия и привлечь внимание к новаторским и обеспечивающим равновесие методам управления водными ресурсами, обменяться передовым опытом по сохранению водно-болотных угодий – ручьев, озер, прибрежных территорий и морских районов, роль которых в сохранении биоразнообразия невозможно переоценить.

Мы находимся в самом центре сети сложных отношений между водой и биоразнообразием. Водный цикл определяет биологическое разнообразие, которое в свою очередь определяет водный цикл и климат. Благодаря корневой системе, тропические леса черпают влагу из почвы и грунтовых вод и выбрасывают в атмосферу воду, которая затем превратится в дождь. Биоразнооб-

разие лесов и океанов действует как всемирный терморегулятор, который поглощает углерод и смягчает тем самым изменение климата. Связанное с этим закисление океанов угрожает морскому биоразнообразию, что в свою очередь влияет на продовольственную цепочку, от которой зависит человек. Биоразнообразие – это не просто еще одно понятие: оно также необходимо в цепочке жизни, как культурное разнообразие. Эти два вида разнообразия связаны между собой, и будущее, к которому мы стремимся, зависит от нашей общей способности сохранить их.

В глобальном мире эти усилия должны быть коллективными. Мы должны укрепить научные союзы, чтобы понимать и защищать природный баланс, от которого мы все зависим, и делать это в духе принятого в 2010 г. Нагойского протокола регулирования доступа к биологическому разнообразию и совместного использования выгод. ЮНЕСКО поставила свои культурные и научные программы на службу этой цели. У нас есть необходимые инструменты. Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО принимает участие во всемирной инициативе «голубой углерод», которая ставит своей целью устойчивое использование мирового океана. ЮНЕСКО является активным партнером новой Научно-политической платформы по биоразнообразию, создание которой в 2012 г. стало крупнейшим достижением. Успех этих инициатив зависит от политической мобилизации на самом высоком уровне и от привлечения внимания гражданского общества, частного и государственного секторов. Мы должны объединиться вокруг очень простой идеи: связь между водой и биоразнообразием определяет форму и красоту мира, в котором мы живем сегодня, и мы должны сохранить его для будущих поколений.

Ирина Бокова